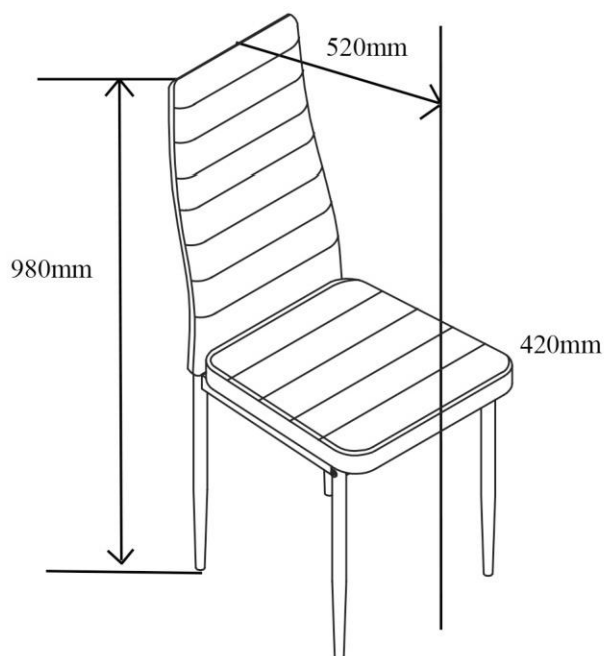


SANDY CHAIR



(D) Montageanleitung

(FR) Notice de montage

(NL) Handleiding voor de montage

(CZ) Montážní návod

(HU) Szerelési útmutató

(TR) Montaj talimat ☐

(GB) Assembly instructions

(IT) Istruzioni di montaggio

(PL) Instrukcja montażu

(SK) Návod na montáž

(RO) Instrucțiuni de montaj

(RU) Инструкция по монтажу



30min

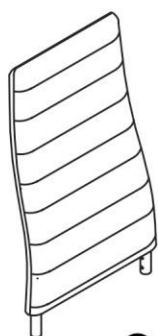
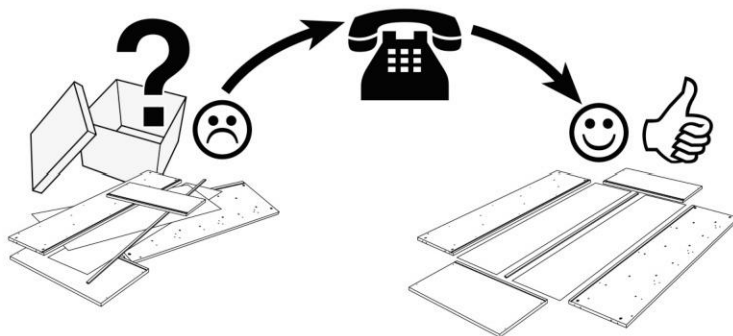
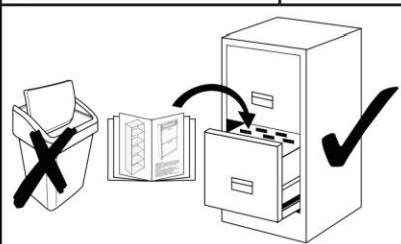
Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis Servis • Szerviz • Сервисная служба

Name • Nom • Nome • Naam •
Nazwa • Jméno • Název • Név •
Denumire • İsim • Название

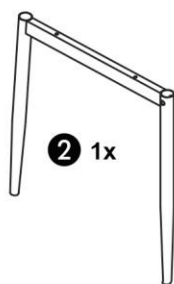
Nr. • No. • N° • Номер • Č • Sz

Typ • Type • Tip • Típus • Tipo •
Тип

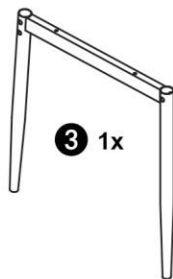




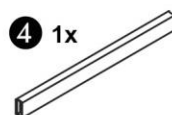
1 1x



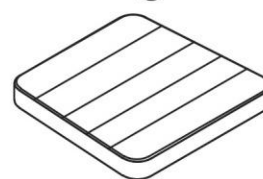
2 1x



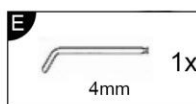
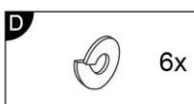
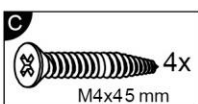
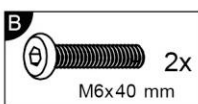
3 1x



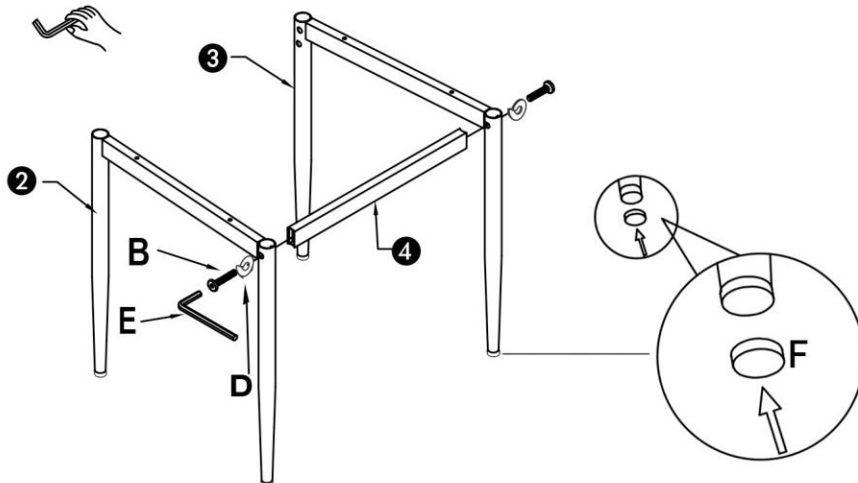
4 1x



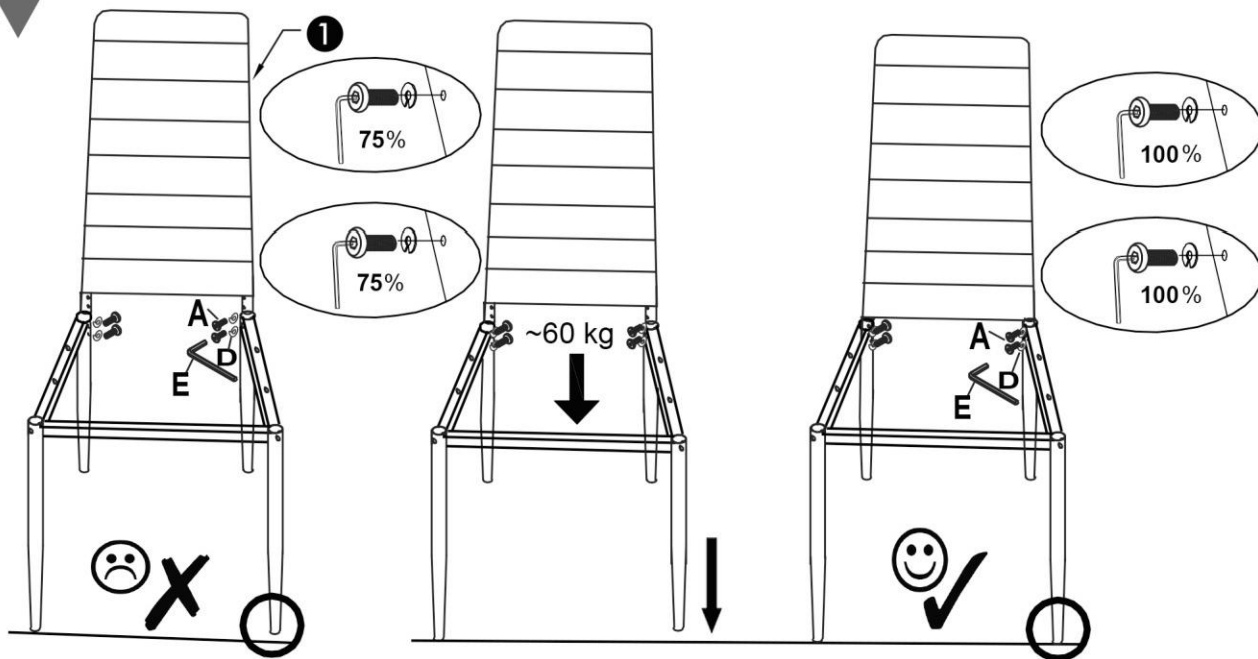
5 1x



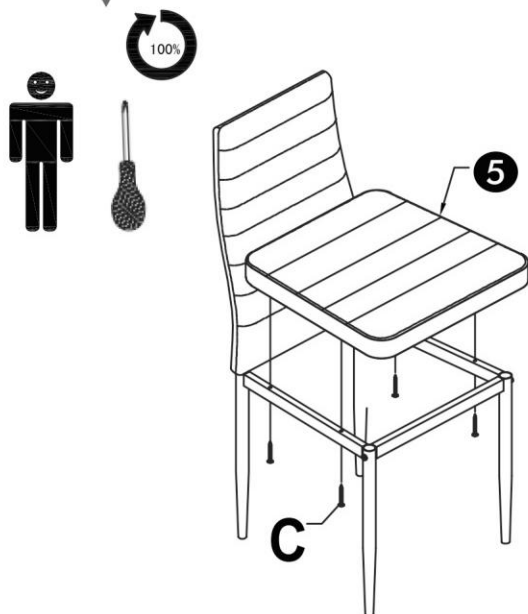
1



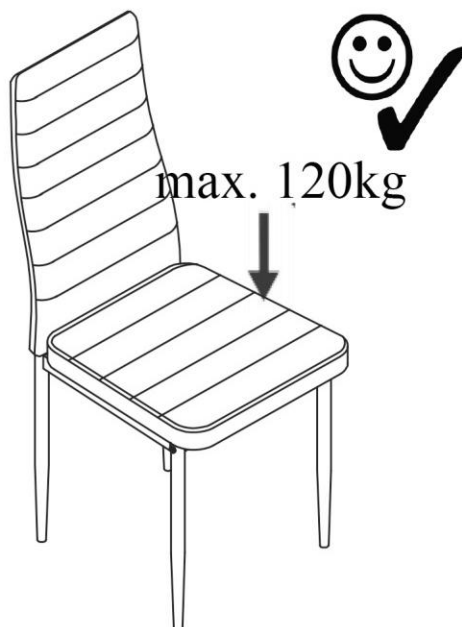
2



3



4



1	D	Ziehen Sie alle Schrauben sowie tragende Verbindungsteile nach ca. 5 Wochen nach, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewährleisten.
	GB	After approx. 5 weeks, tighten all screws and load-bearing connecting parts to ensure permanent stability.
	FR	Resserrez toutes les vis ainsi que les pièces de fixation au bout d'environ 5 semaines pour garantir une sécurité de fixation durable.
	IT	Ristringere tutte le viti e giunture dopo ca. 5 settimane, al fine di garantire una durevole solidità.
	NL	Draai alle schroeven en ook dragende verbindingstukken na ca. 5 weken nog eens vast, zodat een continue stabiliteit wordt gegarandeerd.
	PL	Prosimy po ok. 5 tygodniach dokręcić wszystkie śruby w elementach łączeniowych. Zagwarantuje to Państwu trwałość i stabilność połączeń.
	CZ	Dotáhněte všechny šrouby a nosné spojovací díly přibližně po 5 týdnech, aby se zaručila trvalá stabilita.
	SK	Po cca 4 týždňoch dotiahnite skrutky, aby bola zaručená ich trvalá stabilita.
	HU	Húzza utána – kb. 5 hét múlva – az összes csavart és a teherhordó összekötő-alkatrészeket a biztonság érdekében.
	RO	Pentru a asigura o stabilitate de durată, strângeți după cca. 5 săptămâni toate șuruburile, precum și toate elementele portante de legătură.
	TR	Tüm vida ve taş y c bağlant parçalar n kal c bir duruş güvenliğini sağlamak için yaklaşık 5 hafta sonra tekrar s k n z.
2	RU	Подкрутите все болты, а также несущие соединительные детали приibl. через 5 недель для обеспечения устойчивости в течение длительного времени.
	D	Bitte nur mit einem Staubtuch oder leicht feuchtem Lappen reinigen. Keine scheuernden Putzmittel verwenden.
	GB	Please only clean with a duster or a damp cloth. Do not use any abrasive cleaners.
	FR	Veillez nettoyer uniquement avec un chiffon à poussière ou un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de détergent abrasif.
	IT	Si raccomanda di pulire solo con un panno per la polvere o uno strofinaccio umido. Non utilizzare detersivi abrasivi.
	NL	Reinig alleen met een stofdoek of een lichtjes vochtige doek. Gebruik geen schurende poetsmiddelen.
	PL	Czyszczenie należy wykonać wyłącznie za pomocą ściereczki lub lekko nawilżonego ręcznika. Nie stosować środków czyszczących do szorowania.
	CZ	Čistěte prosím jen prachovkou nebo lehce navlhčeným hadrem. Nepoužívejte drhnoucí čisticí prostředky.
	SK	Na čistenie používajte len prachovku alebo zľahka navlhčenú utierku. Nepoužívajte žiadne drhnúce čistiace prostriedky.
	HU	Kérjük, csak portörő kendővel vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon dörzshatású tisztítószer.
	RO	Vă rugăm să utilizați la curățare exclusiv o cârpă de șters praful sau o cârpă ușor umezită. Nu utilizați substanțe de curățat abrazive.
	TR	Lütfen sadece bir toz beziyle veya hafif nemli yumuşak bir bezle siliniz. Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
	RU	Очищайте от пыли тряпкой или слегка влажной ветошью. Не допускается применение чистящих средств, не предназначенных для ухода за мебелью.

(DE)	Pflegehinweise für Polstermöbelstoffe - Flockstoffe -
(PL)	Wskazówki dotyczące pielęgnacji tkanin tapicerskich - tkaniny typu Flock -
(NL)	Reinigingsinstructies voor gestoffeerde meubelen - Vloekstoffen -
(GB)	Care instructions for upholstered furniture fabrics - Floc materials
(TR)	Döşemelik kumaşlar için bakım talimatları - Floş Kumaşlar -
(RU)	Указания по уходу за тканями мягкой мебели - Микровелюр -
(IT)	Norme sul trattamento d'imbottiti in tessuto - tessuti floccati -
(FR)	Consignes d'entretien des tissus de fauteuils - Tissu floqué -
(RO)	Instrucţiuni de întreţinere pentru mobilieri cu tapiserie - Țesături de lână flauşată -
(SK)	Pokyny pre ošetrovanie potahových tkanin nábytku - vločkované materiály -
(CZ)	Pokyny k péči o potahové tkaniny - Látky s vločkovým potiskem -
(HU)	Ápolási tanácsok bútorkárpitanyagokhoz - Flock anyag -

(DE)	Liebe Kundin, lieber Kunde, wenn Sie folgende Punkte beachten, werden Sie lange Freude an Ihren neuen Möbeln haben. • Zur allgemeinen Pflege reicht es aus, wenn Sie die Oberfläche mit einer weichen Kleiderbürste ab und zu leicht abbürsten oder mit der Polsterdüse absaugen. • Flecken sollten Sie grundsätzlich sofort entfernen. • Waschen Sie den Fleck mit kreisenden Bewegungen und wenig Druck mit einem weißen Baumwolltuch und lauwarmem Wasser großflächig ab. Achtung: Durch zu viel Druck beim Auswaschen können die Farben verblassen! Prüfen Sie vorsorglich immer an einer versteckt liegenden Stelle („Probewischen“), wie sich die Farbgebung des Stoffes verhält. • Bei hartnäckigen Flecken können Sie auch eine leichte Seifenlösung verwenden. Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittelhaltige oder chemische Reinigungsmittel! • Lassen Sie die feuchten Stellen normal abtrocknen. Verwenden Sie auf keinen Fall einen Haartrockner! • Ganz hartnäckige Flecken können Sie auch mit einem Polster-/Teppichreiniger auf wasserlöslicher- oder Schaumbasis behandeln. Testen Sie immer zuerst an einer verdeckten Stelle, ob das Reinigungsmittel den Stoff angreift. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihren neuen Möbeln.
(GB)	

Ihre Produktentwicklung

Dear customer,

- If you observe the following notes, you will be able to enjoy your new furniture for years to come.
- For general care, it suffices if you occasionally brush off the surface with a soft clothes brush or vacuum clean it with an upholstery nozzle.
 - In general, you should immediately remove stains.
 - Wash the stain with a white cotton cloth and luke warm water using broad circular movements.
 - Attention:** Applying excessive pressure when washing may cause the colours to fade! Always carefully test a concealed area first ("test washing") to see how the colouring of the fabric responds.
 - In the event of stubborn stains, you may also use a mild soap solution. Do not in any case use cleaners containing solvents or chemicals!
 - Allow the wet areas to dry normally. Never use a hair dryer!
 - You can also treat stubborn stains with an upholstery/carpet cleaner on a water-soluble or foam basis. Always first test the cleaner on a concealed area to see if it damages the material.
- We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.

Your product development team

(PL)	Droga Klientko, drogi Kliencie, Jeśli będziesz przestrzegać poniższych wskazówek, będziesz mógł/moći cieszyć się swoimi meblami przez długi czas. • Wystarczy, jeśli powierzchnię mebli będzie się od czasu do czasu czyścić przy pomocy miękkiej szczotki do ubrań lub też odkurzacza ze specjalną dyszą do tkanin tapicerskich. • Plamy należy zmywać natychmiast • Ślady po zabrudzeniu należy usuwać pocierając lekko ruchem okrężnym powierzchnię mebla bawełnianą ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie. Uwaga: trac zbyt mocno można doprowadzić do powstania przebarwień. Najlepiej najpierw sprawdzić, jak zachowuje się w danej sytuacji tkanina, poddając czyszczeniu próbnemu jej niewidoczny dla postronnych fragment. • Uporczywe plamy można usuwać przy pomocy rozwaru mydła. Nie należy jednak w żadnym razie używać do tego środków chemicznych lub zawierających rozpuszczalnik. • Wilgotne miejsca należy pozostawić do wyschnięcia. W żadnym wypadku nie wolno używać w tym celu suszarki do włosów! • Uporczywe plamy można usunąć za pomocą środka czyszczącego dywan/tapicerkę rozpuszczalnego w wodzie lub produkowanego na bazie piany. Należy zawsze wypróbować na zakrytym miejscu, czy dany środek jest odpowiedni dla tkaniny.
(TR)	

Dział Rozwoju Produktu

Değerli Müşterimiz,

- Aşağıda açıkladığımız hususlara dikkat ederseniz, mobilyalarınızı uzun bir süre memnuniyetle kullanabilirsiniz.
- Genel bakım için mobilya yüzeylerini ara sıra yumuşak bir fırçayla hafifçe fırçalamanız veya elektrikli süpürgecinin mobilya ağızlığını süpürmeniz yeterlidir.
 - Lekeleri her zaman derhal temizlemelisiniz.
 - Lekenin etrafını geniş dairesel hareketlerle, beyaz pamuklu bir bez ve ılık suyla yıkayınız.
 - Dikkat:** Yıkama esnasında fazla baskı uygularsanız, renkler solabilir. Tedbir olarak her zaman görünmeyen bir noktada ("deneme uygulaması") kumaşın renk tutumunu inceleyiniz.
 - Zor lekeler için hafif sabunu lu kullanabilirsiniz. Asla çözücü madde içeren sıvılar veya kimyasal temizlik maddeleri kullanmayınız!
 - Nemli yerleri kendi halinde kurumaya bırakınız. Kesinlikle saç kurutma makinesi kullanmayınız!
 - İnatçı lekeler üzerine suda çözünen ya da köpük bazlı döşeme/halı temizleyicisi uygulayabilirsiniz. Kullandığınız temizlik malzemesinin kumaşa bir zarar verip vermediğini anlamak için önce görünmeyen bir yerde deneme yapınız.
- Mobilyalarınızı memnuniyetle kullanmanızı dileriz.

Ürün Geliştirme Departmanınız

(NL)

Beste klant,

Wanneer u de volgende punten in acht neemt, zult u lang plezier beleven aan de nieuwe meubels.

- Voor de algemene reiniging volstaat het, als u het oppervlak met een zachte klierborstel af en toe lichtjes afborstelt of met het meubelmondstuk stofzuigt.
- Vlekken moet u principeel direct verwijderen.
- Was met behulp van cirkelvormige grote bewegingen en een beetje druk de vlek af met een witte katoenen doek en lauwarm water.

Opgelet: Als er teveel druk wordt uitgeoefend bij het uitwasen, kunnen de kleuren verbleken! Check voorzichtigheidsinhalve steeds op een verborgen liggende plaats („proefvengen“), hoe de kleuring van de stof zich verhoudt.

- Bij hardnekkige vlekken kunt u ook een licht soepje gebruiken. Gebruik zeker geen oplosmiddelhoudende of chemische reinigingsmiddelen!
- Laat de vochtige plekken normaal opdrogen. Gebruik zeker geen haardroger!
- Heel hardnekkige vlekken kunt u ook behandelen met een meubel-/tapijtreinigingsmiddel op wateroplosbare basis of schuimbasis. Ga altijd eerst op een verborgen plaats na of het reinigingsmiddel de stof aantast.

We wensen u veel plezier met de nieuwe meubels.

De productontwikkelingsafdeling

(RU)

De productontwikkelingsafdeling

Уважаемый покупатель!

- Соблюдая следующие указания, Вы сможете намного дольше получить удовольствие от пользования своей новой мебелью.
- В целях общего ухода достаточно слегка очистить поверхность мягкой платяной щеткой или пылесосом с насадкой для чистой мягкой мебели.
 - Пятна следует удалять сразу.
 - Вымывайте пятно круговыми движениями с небольшим давлением, используя белую хлопчатобумажную ткань и тепловатую воду, нанося ее на как можно большую площадь.
 - Внимание:** при слишком сильном давлении во время вымывания могут поблекнуть цвета! Предусмотрительно проверьте в незаметном месте, изменяется ли расцветка ткани.
 - Для засохших пятен также можно использовать легкий мыльный раствор. Ни в коем случае не используйте держащие растворители или химические очистители!
 - Дайте влажным местам высохнуть. Ни в коем случае не используйте фен!
 - Совсем засохшие пятна также можно обработать средством для очистки мягкой мебели и ковров на водной или пенной основе. Всегда сначала проверьте в незаметном месте, как поведет себя ткань при воздействии на нее очистителя.
- Желаем Вам приятного использования мебели.

С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков

Gentili clienti,

osservando le seguenti norme, i vostri mobili vi daranno a lungo tante soddisfazioni.

- Per il trattamento basta generalmente spazzolare di tanto in tanto la superficie con una morbida spazzola per vestiti, o aspirarla con la bocchetta per imbottiti.
- Di norma bisogna rimuovere subito le macchie.
- Lavare la macchia con movimenti circolari e poca pressione su un'ampia area, usando un panno di cotone bianco e acqua tiepida.
- **Attenzione:** Esercitando una pressione eccessiva si rischia di sbiadire i colori! Per cautela, provate dapprima su un punto non visibile come la tinta della stoffa reagisce a questo intervento ("prova di solidità del colore").
- In caso di macchie ostinate si può usare una blanda soluzione saponata. Non utilizzare in nessun caso detersivi a base solvente o detersivi chimici
- Fate asciugare normalmente i punti umidi. Non utilizzare in nessun caso un asciugacapelli!
- Si possono trattare le macchie più ostinate con un detersivo per imbottiti/tappeti a base idrosolubile o schiumogeno. Anche in questo caso provare prima su un punto non visibile se il detersivo intacca la stoffa.

Con il sincero augurio che i vostri nuovi mobili possano soddisfare a lungo.

Area Sviluppo prodotti

Vážení zákazníci,

ak budete dodržiavať nasledujúce body, budete sa z vášho nového nábytku dlho tešiť:

- Pre všeobecné ošetrovanie stačí, keď občas vykefujete povrch s mäkkou kefou na šaty alebo ho povysávate vysávacom s hubicou na čalúnenie.
 - Škvrny by sa zásadne mali odstrániť ihneď.
 - Veľkoplôšne umyte škrvu kruhovými pohybmi s mäkkou vlnenou utierkou a vlažnou vodou s miernym prítlačením. **Pozor:** Od prílišného prítlačenia pri umývaní môžu farby vyblednúť! Vždy pozorne skontrolujte na zakrytých miestach („utieranie na skúšku“), ako sa bude farebnosť materiálu správať.
 - Pri zatvrdnutých škrvnách môžete použiť aj slabší roztok mydla. V žiadnom prípade nepoužite čistiace prostriedky, obsahujúce rozpúšťadlá alebo chemikálie!
 - Nechajte vlhké miesta normálne uschnúť. V žiadnom prípade nepoužite sušič vlasov!
 - Celkom zatvrdnuté škrvy môžete ošetriť aj s čističom na čalúnenie/koberce na báze vodného roztoku alebo peny. Vždy najprv na zakrytých miestach vyskúšajte, či čistiaci prostriedok nepôsobí na materiál agresívne.
- Želáme vám veľa radosťi s vašim novým nábytkom.

Váš vývoj výrobku

Chère cliente, cher client,

si vous respectez les points suivants, vous pourrez profiter longtemps de vos nouveaux meubles.

- Pour faire un entretien général, il suffit de brosser de temps en temps la surface avec une brosse à habits souple ou de passer l'aspirateur avec une brosse à rouleau.
- En général, il faut immédiatement enlever les taches.
- Nettoyez les taches en faisant de larges mouvements circulaires et avec une légère pression, en utilisant un chiffon de coton doux et de l'eau tiède.
- **Attention :** Si vous appuyez trop fort, les couleurs peuvent pâlir en lavant ! Vérifiez toujours attentivement dans un endroit caché (test d'essuyage) comment la couleur du tissu se comporte.
- En présence de taches récalcitrantes, vous pouvez utiliser une solution douce de lessive. N'utilisez en aucun cas des détergents contenant des solvants ou des produits chimiques !
- Laissez les endroits humides sécher normalement. N'utilisez en aucun cas un sèche-cheveux !
- Les taches très récalcitrantes peuvent être traitées avec un détergent à rouleaux/moquettes à base aqueuse ou de mousse. Testez toujours d'abord dans un endroit caché si le détergent n'attaque pas le tissu.

Nous souhaitons que votre meuble vous donne entière satisfaction.

Votre développement de produits

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

abyste se mohli z Vašeho nového nábytku radovat dlouhou dobu, dodržujte pokyny uvedené v následujících bodech.

- Pro běžnou péči vystačí, když povrch občas lehce okartáčujete měkkým kartáčem na šaty nebo vysajete s nástavcem na čalouněný nábytek.
 - Fleky byste měli zásadne odstranit ihned.
 - Flek omýjte na velké ploše kruhovými pohyby a s malým tlakem bílým bavlněným hadříkem a vlažnou vodou. **Pozor:** Při přílišném tlaku při omývání mohou vyblednout barvy! Vždy nejprve na skrytém místě vyzkoušejte („zkoušení čištění“), zda nedojde ke změně barvy látky.
 - Na obtížně odstranitelné fleky můžete také použít slabý mydlový roztok. V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chemické čisticí prostředky!
 - Nechejte vlhká místa normálně oschnout. V žádném případě nepoužívejte fén!
 - Obtížně odstranitelné fleky můžete ošetrit také čisticím prostředkem na čalounění/koberce na bázi rozpustné ve vodě nebo na pěnové bázi. Vyzkoušejte vždy nejprve na skrytém místě, zda čisticí prostředek nepoškodí látku.
- Pejeme Vám hodně radosti s Vaším novým nábytkem.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

Stimați clienți,

dacă țineți cont de următoarele aspecte, veți avea timp îndelungat satisfacții în privința noului dvs. mobilier.

- Pentru întreținerea uzuală este suficient din când în când să curățați ușor suprafața cu o perie moale sau să aspirați cu duza pentru tapiserie.
- De regulă, petele trebuie îndepărtate imediat.
- Spălați pată prin mișcări circulare și apăsare ușoară pe suprafața mare utilizând o cârpă albă de bumbac și apă caldută.
- **Atenție:** Dacă la spălare apăsarea este intensă, culorile se pot atenua! Verificați întotdeauna preventiv într-un loc ferit de vizibilitate („spălare de probă”), modul în care este afectat coloritul.
- În cazul petelor persistente, puteți să utilizați și o soluție diluată de săpun. Nu utilizați în niciun caz detersivi chimici sau cu conținut de solvenți!
- Lăsați suprafața umedă să se usuce normal. Nu utilizați în niciun caz un uscător de păr!
- Petele persistente pot fi tratate și cu o substanță de curățat tapiserii/covore pe bază de soluție apoasă sau spumă. Mai întâi, testați întotdeauna dacă detergentul atacă materialul. Vă dorim ca noul dvs. mobilier să vă ofere satisfacții depline.

Departamentul dvs. de creație produse

Kedves Vásárlónk!

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi pontokat, hogy új bútort sokáig élvezhesse.

- Az általános tisztításhoz elég, ha a felületet egy puha ruhakéfével egy kissé lekeféljük, vagy azt karpit-kéfével felpor-szívózzuk.
- A foltokat minden esetben azonnal el kell távolítani.
- Mossa ki a foltot körkörös mozgással és egy kevés nyomással, használnjon ehhez fehér pamutkendőt és langyos vizet egy nagyobb felületen.
- **Figyelem:** A vizes letörés során használt túl erős nyomás miatt a szín kifakulhat! Kérjük, egy rejtett (nem látható helyen) végezzen próbatisztítást, hogy megállapítsa az anyag színtartósságát.
- Makacs foltoknál használhat egy kevés, nem túl sűrű szappanos vizet is. Semmilyen körülmények között se használjon oldószertartalmú vagy kémiai alapú tisztítószert!
- Engedje a nedves helyet természetes módon megszáradni. Semmilyen körülmény között ne használjon ehhez hajszárítót!
- A nagyon makacs foltokhoz használhat vízben oldódó és hab alapú kárpit-szőnyegtisztítószert. Mindig először egy rejtett (nem látható) helyen tesztelje le a tisztítószert, hogy az milyen hatással van az anyagra.

Reméljük, sok örömet lel az új bútor használatában.

A termékfejlesztők

DE	Bezugsstoffe	DE	Liebe Kundin, lieber Kunde, vielen Dank für Ihre Bestellung. Beachten Sie bitte folgenden Hinweiss: Bekleidungstextilien können unter Umständen abfärben. So kann es auch vorkommen, dass nicht farb-echte Bekleidung auf den Bezugsstoff abfärbt. Dies gilt besonders bei hellen Bezugsstoffen. Wir bitten um Verständnis dafür, dass ein Abfärben von Bekleidungstextilien nicht als Reklamationsgrund der Bezugsstoffe von uns anerkannt wird. Ihre Produktentwicklung
PL	Tkaniny obciowe	PL	Droga Klientko, Drogi Kliencie, Dziękujemy za dokonanie zamówienia. Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek: Narzuty i odzież tekstylna mogą w pewnych warunkach farbować. W ten sposób może się zdarzyć, że narzuty i odzież o nietrwałych barwnikach będą farbować tkaninę meblową. Dotyczy to szczególnie jasnych tkanin obiciowych. Z tego względu prosimy o wyrozumiałość, ponieważ roszczenia gwarancyjne dotyczące tkanin meblowych zafarbowanych przez odzież tekstylną nie będą uznawane. Dział Rozwoju Produktu
NL	Overtrekstoffen	NL	Beste klant, Hartelijk dank voor uw bestelling. Neem volgende instructie in acht: Bekledingstextiel kan eventueel verkleuren. Zo kan het ook gebeuren, dat niet kleurvaste bekleding afgaat op de overtrekstof. Dit geldt in het bijzonder voor heldere overtrekstoffen. We vragen om uw begrip voor het feit, dat het afkleuren van bekledingstextiel op overtrekstoffen door ons niet aanvaard wordt als reclamatiereiden. De productontwikkelingsafdeling
GB	Cover fabrics	GB	Dear customer, Thank you for your order. Please observe the following notice: Under certain circumstances, clothing textiles may fade. As such, it is possible that clothing, which is not colour-fast, stains the cover fabric. This particularly concerns light cover fabrics. We ask for your understanding that we do not recognise the fading of clothing textiles as a reason for the rejection of the cover fabrics. Your project development team
TR	Kumaş kaplamalar	TR	Sevgili Müşterimiz, siparişiniz için çok teşekkür ederiz. Lütfen aşağıdaki uyarıya dikkat ediniz: Giyim tekstilleri koşullara bağlı olarak renk verebilmektedir. Bu nedenle zaman zaman renk veren giysilerin kumaş kaplamaları boyadığı gözlemlenmektedir. Bu husus özellikle de açık renk kumaş kaplamalarda geçerlidir. Giyim tekstillerinin kumaş kaplamaları boyamasını bir şikayet gerekçesi olarak kabul edemeyişimizi anlayışla karşıladınızı rica ederiz. Ürün Geliştirme Departmanı
RU	Обивочные материалы	RU	Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за заказ. Пожалуйста, соблюдайте следующее указание: Ткань обшивки при обстоятельствах может выцвести. Также существует возможность окрашивания обивочного материала линяющей обивкой. Особенно это касается светлых обивочных материалов. Просим отнестись с пониманием к тому, что выцветание ткани обшивки не рассматривается нами как основание для рекламации касательно качества тканей. С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков
IT	Tessuti		
FR	Tissus de revêtement		
RO	Țesături de capitonare		
SK	Potahové látky		
CZ	Potahové tkaniny		
HU	Bútorszövetek		

IT

Gentili clienti,

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

Si prega di osservare il seguente avviso:

in certi casi le stoffe per l'abbigliamento possono perdere il colore. Può dunque anche succedere che capi di vestiario sfingano il tessuto degli imbottiti, soprattutto se è chiaro.

Confidiamo nella vostra comprensione se i tessuti degli imbottiti alterati da capi di vestiario che sfingono, non sono riconosciuti da parte nostra come motivo di reclamo.

Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente, cher client,

Merci pour votre commande !

Veuillez respecter les consignes suivantes :

Les textiles de vêtements peuvent se décolorer dans certaines conditions. Il se peut que des habits qui ne sont pas en tissu grand teint déteignent sur le tissu de revêtement. Ceci est particulièrement valable pour les tissus de revêtement clairs.

Nous comptons sur votre compréhension pour le fait qu'une décoloration de textiles de vêtements ne peut pas être reconnue comme raison de réclamation pour les tissus de revêtement.

Votre développement de produits

RO

Stimați clienți,

mulțumim pentru comanda dvs.

Țineți cont de următoarea indicație:

Materialele textile pentru confecții se pot decolora în anumite circumstanțe. Se poate întâmpla și ca pe țesătura de capitonare să iasă vopseaua unor confecții care nu sunt de culoare veritabilă. Acest lucru este valabil în special în cazul țesăturilor de capitonare de culoare deschisă.

Vă rugăm să înțelegeți că o decolorare a textilelor de confecții nu este recunoscută ca motiv de reclamație pentru țesăturile de capitonare.

Departamentul dvs. de creație produse

SK

Vážení zákazníci,

vdďaka za vašu objednávku.

Dodržujte prosím nasledujúce upozornenie:

Textil šatstva sa za určitých okolností môže odfarbiť. Tak sa môže stať, že sa nestálofarebné šatstvo odfarbí na potahovú látku. Platí to najmä pri svetlých potahových látkach.

Žiadame vás o porozumenie, že odfarbenie textilu šatstva na potahové látky nebudeme uznávať za dôvod reklamácie potahov.

Váš vývoj výrobku

CZ

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

děkujeme za vaši objednávku.

Vezměte, prosím, na vědomí následující upozornění:

Oděvní textilie mohou pouštět barvu. Může se tak také stát, že nestálobarevné oděvy zabarví potahovou tkaninu. Platí to zejména u světlých potahových tkanin.

Prosíme o pochopení skutečnosti, že pouštění barvy u oděvních textilií námi nebude uznáno jako důvod pro reklamaci potahových tkanin.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

HU

Kedves Vásárlónk!

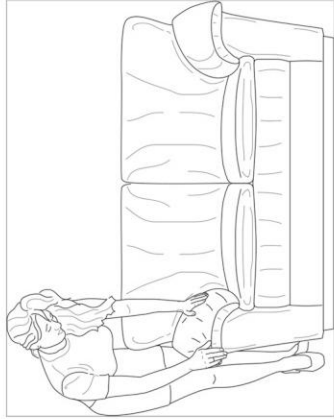
Köszönjük szépen megrendelését.

Vegye figyelembe a következő útmutatást:

ruhaneműk bizonyos körülmények között más tárgyakat elszínezhetnek (megfoghatnak). Így az is előfordulhat, hogy a nem színtartó ruházat a kárpítszóvetet megfogja. Ez különösen érvényes a huzatokra.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ha a ruhanemű elszínezi a huzatot az nem indokolhat jogos reklamációt.

A termékfejlesztők



B-Nr.: 5219, HC 03.11, (EH 21.1)

(DE)

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Ihr neues Sofa ist nach dem anstrengenden Transport ein wenig „gestresst“ und das sieht man ihm auch an.

Deshalb:

- Streichen, Klopfen und Schütteln Sie alle Polster ein wenig zurecht, so wie es die Zeichnungen zeigen.
- Das verleiht dem Sofa Aussehen, Eleganz und Attraktivität.

Viel Freude an Ihrem neuen Sofa wünscht Ihnen

Ihre Produktentwicklung

(GB)

Dear customer,

Your new sofa is somewhat "stressed" from the strenuous transport as can be seen.

For this reason:

- Smooth, knock and shake all upholstery somewhat to achieve the appearance shown in the illustrations.
- This leaves your sofa looking prim, elegant, and inviting.

We wish you plenty of enjoyment with your new sofa

Your product development team

(PL)

Droga Klientko, drogi Kliencie,

Państwo nowa sofa jest odrobinkę „zestresowana” po wyczerpującym transporcie i można to również zauważyć.

Dlatego:

- zgładnie ze wskazówkami zamieszczonymi na rysunkach zalecamy odrobinkę wygładzić, wyklepać i wstrząsać poduszkami i inne elementy mebla.
- Zapewni to sofie wygład, elegancję i atrakcyjność.

Wiele radości i satysfakcji podczas korzystania z nowej sofy życzy

Dział Rozwoju Produktu

(TR)

Sevgili Müşterimiz,

Kanepeniz sıkıntı verici bir taşınmanın ardından bir miktar „stres” yaşıyor. Hatta stresli görünümüne de yansıyor.

Bu nedenle:

- Bütün dolgulu kısımlarını çizimlerde de gördüğünüz gibi birazcık okşayın, pat pat kabartın ve hafifçe sallayın.
- Böylece kanepenize şıklık, cazibe ve güzellik kazandıracağsınız.

Yeni mobilyanızı güle güle kullanmanızı dileriz

Ürün Geliştirme Departmanınız

(NL)

Beste klant,

Uw nieuwe sofa is na het lange transport een beetje „gestresseerd” en dat ziet men ook.

Daarom:

- Strijk alle zittingen en kussens een beetje glad, klop en schud ze op, zoals afgebeeld op de afbeeldingen.
- Daardoor zal de sofa er goed, elegant en mooi uitzien.

Veel plezier met de nieuwe sofa gewenst

De productontwikkelingsafdeling

(RU)

Уважаемый покупатель!

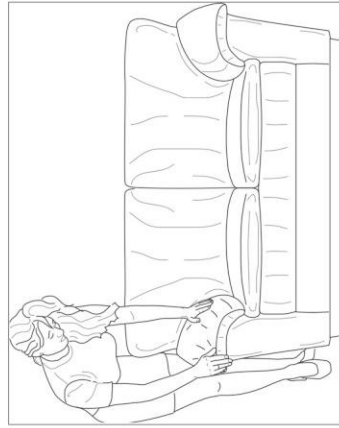
Ваш новый диван после напряженной транспортировки выглядит так, будто он „пережил небольшой стресс”, и это по нему видно.

Поэтому:

- Разгладьте, простучите и прогладьте все подушки, как показано на рисунках.
- Это придаст дивану элегантности и привлекательности.

Желаем Вам приятного пользования новым диваном

С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков



(IT)

Gentili clienti,

il vostro nuovo divano è un po' "stressato" dal faticoso trasporto, e lo dimostra anche chiaramente.

Pertanto:

- Lisciare, battere e scuotere un po' tutte le zone imbottite, come illustrato.
- Il divano acquista nuovamente il suo bell'aspetto, fascino ed eleganza.

Con il sincero augurio che il vostro nuovo divano possa darvi tante soddisfazioni.

Area Sviluppo prodotti

(FR)

Chère cliente, cher client,

Votre nouveau canapé est un peu « stressé » après le transport éreintant et on s'en rend compte.

C'est pourquoi :

- Frottez, tapez et secouez un peu tous les coussins pour les arranger, comme indiqué sur la figure.
- Ceci donne une belle apparence, de l'élégance à votre canapé.

Nous souhaitons que votre nouveau canapé vous donne entière satisfaction

Votre développement de produits

(RO)

Stimați clienți,

În urma transportului solicitant, noua dvs. canapea este puțin „stresată” și acest lucru se observă la ea.

De aceea:

- Neteziți, bătați și scuțați puțin toate tapiteriile în mod corespunzător, după cum se indică în ilustrații.
- Acest lucru conferă canapelei frumusețe, eleganță și atractivitate.

Vă dorim ca noua dvs. canapea să vă ofere satisfacții depline

Departamentul dvs. de creație produse

(SK)

Vážení zákazníci,

vaša nová pohovka je po namáhavej preprave trochu „vystressovaná“ a je to na nej aj vidieť.

Preto:

- Poriadne vyhladte, vybuchajte a vytraste všetky vankúše tak, ako je to znázornené na obrázkoch.
- Dodá to vašej pohovke vzhľad, eleganciu a atraktívitu.

Veľa radosti z vašej novej pohovky vám želá

Váš vývoj výrobku

(CZ)

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Vaše nová pohovka je po namáhavé přepravě trochu „stresovaná“ a je to na ní také vidět.

Proto:

- Všechny podušky trochu vyhladte, poklepejte a protřepejte, jak je znázorněno na výkresech.
- Pohovce to dodá pěkný vzhled, eleganci a atraktivnost.

Mnoho radosti s Vaší novou pohovkou Vám přeje

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

(HU)

Kedves Vásárlónk!

Az Ön új kanapéja az igénybe vevő szállítás után egy kissé „stresszelve” érkezik meg, így egy kis gondoskodást igényel.

Ezért tegye a következőket:

- Simitással, kevés pofózással és rázással igazítsa meg az összes párnát az ábráknak megfelelően.
- Így a kanapé visszanyeri lenyűgöző megjelenését, eleganciáját és mutatosságát.

Kellemes időtöltést kívánunk az új kanapéjához

A termékfejlesztők